

Briuselis, 2018 m. liepos 5 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2018/0274 (NLE)

10878/18
ADD 1

WTO 183
AGRI 341
UD 157
COASI 181

PASIŪLYMAS

nuo: Europos Komisijos generalinio sekretoriaus,
kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU

gavimo data: 2018 m. liepos 5 d.

kam: Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-
MIKKELSENI

Komisijos dok. Nr.: COM(2018) 517 final - ANNEX

Dalykas: Pasiūlymo dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Europos Sąjungos ir Kinijos
Liaudies Respublikos susitarimo pasikeičiant laiškais dėl PPO ginčų
sprendimo procedūros bylos DS492 (Priemonės, darančios poveikį tam
tikriems paukštienos produktams taikomoms tarifų nuolaidoms) pasirašymo
Sąjungos vardu PRIEDAS

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2018) 517 final - ANNEX.

Pridedama: COM(2018) 517 final - ANNEX



Briuselis, 2018 07 05
COM(2018) 517 final

ANNEX

PRIEDAS

prie

pasiūlymo dėl

TARYBOS SPRENDIMO

dėl Europos Sąjungos ir Kinijos Liaudies Respublikos susitarimo pasikeičiant laiškais dėl PPO ginčų sprendimo procedūros bylos DS492 (Priemonės, darančios poveikį tam tikriems paukštienos produktams taikomoms tarifų nuolaidoms) pasirašymo Sąjungos vardu

PRIEDAS

SUSITARIMAS PASIKEIČIANT LAIŠKAIS

Europos Sąjungos ir Kinijos Liaudies Respublikos susitarimas pasikeičiant laiškais dėl bylos DS492 *Europos Sąjunga. Priemonės, darančios poveikį tam tikriems paukštienos produktams taikomoms tarifų nuolaidoms*

A. Europos Sąjungos laiškas

Gerbiamasis Pone, gerbiamoji Ponia,

turiu garbę kreiptis į Jus dėl pirmiau nurodyto PPO sprendžiamo ginčo ir mūsų derybų dėl abipusiškai priimtino susitarimo rezultatų.

Europos Sąjunga leidžia pradėti naudoti šias tarifines kvotas¹:

tarifų eilutei 1602.3929 taikyti tarifinę 6 060 tonų kvotą (konkrečiai paskirstant 6 000 tonų Kinijai ir 60 tonų visoms kitoms šalims) ir kvotos neviršijančiam kiekiui taikyti 10,9 % dydžio muitą,

tarifų eilutei 1602.3985 taikyti tarifinę 660 tonų kvotą (konkrečiai paskirstant 600 tonų Kinijai ir 60 tonų visoms kitoms šalims) ir kvotos neviršijančiam kiekiui taikyti 10,9 % dydžio muitą,

tarifų eilutei 1602.3219 taikyti *erga omnes* tarifinę 5 000 tonų kvotą ir kvotos neviršijančiam kiekiui taikyti 8 % dydžio muitą.

Europos Sąjunga ir Kinija viena kitai praneša apie šiam Susitarimui įsigaliooti būtinų vidaus procedūrų užbaigimą. Susitarimas įsigalioja praėjus 14 dienų nuo paskutinio pranešimo gavimo dienos. Europos Sąjunga leidžia naudoti pirmiau nurodytas tarifines kvotas nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos.

Leidus pradėti naudoti kvotas, Europos Sąjunga ir Kinija Ginčų sprendimo tarybai praneša, kad šis Susitarimas yra Susitarimo dėl ginčų sprendimo taisyklių ir tvarkos 3 straipsnio 6 dalyje nurodytas abipusiškai priimtinas sprendimas ginčo byloje DS492 *Europos Sąjunga. Priemonės, darančios poveikį tam tikriems paukštienos produktams taikomoms tarifų nuolaidoms*. Tuo remdamasi, Kinija patvirtina, kad ji neprašys byloje DS492 pradėti procedūras pagal Susitarimo dėl ginčų sprendimo taisyklių ir tvarkos 21 straipsnio 5 dalį arba sustabdyti nuolaidas ar kitus įsipareigojimus pagal to susitarimo 22 straipsnio 6 dalį, jei Europos Sąjunga vykdys visus įsipareigojimus pagal šį Susitarimą.

Būčiau dėkingas, jei patvirtintumėte, kad Jūsų Vyriausybė pritaria tam, kas išdėstyta pirmiau.

Turiu garbę pasiūlyti, kad, jei Jūsų Vyriausybė sutinka su tuo, kas išdėstyta pirmiau, šis laiškas kartu su Jūsų patvirtinimu sudarytų Europos Sąjungos ir Kinijos Liaudies Respublikos susitarimą pasikeičiant laiškais.

¹ *Dėl pirmų dviejų tarifinių kvotų paskirstymo Kinijai susitarta su Tailandu.*

Reiškiu Jums savo didžią pagarbą.

Kopija siunčiama Tailandui.

Europos Sąjungos vardu

B. Kinijos laiškas

Gerbiamasis Pone, gerbiamoji Ponia,

turiu garbę pranešti, kad gavau Jūsų šios dienos laišką, kuriame rašoma:

„Turiu garbę kreiptis į Jus dėl pirmiau nurodyto PPO sprendžiamo ginčo ir mūsų derybų dėl abipusiškai priimtino susitarimo rezultatų.

Europos Sąjunga leidžia pradėti naudoti šias tarifines kvotas²:

tarifų eilutei 1602.3929 taikyti tarifinę 6 060 tonų kvotą (konkrečiai paskirstant 6 000 tonų Kinijai ir 60 tonų visoms kitoms šalims) ir kvotos neviršijančiam kiekiui taikyti 10,9 % dydžio muitą,

tarifų eilutei 1602.3985 taikyti tarifinę 660 tonų kvotą (konkrečiai paskirstant 600 tonų Kinijai ir 60 tonų visoms kitoms šalims) ir kvotos neviršijančiam kiekiui taikyti 10,9 % dydžio muitą,

tarifų eilutei 1602.3219 taikyti *erga omnes* tarifinę 5 000 tonų kvotą ir kvotos neviršijančiam kiekiui taikyti 8 % dydžio muitą.

Europos Sąjunga ir Kinija viena kitai praneša apie šiam Susitarimui įsigaliooti būtinų vidaus procedūrų užbaigimą. Susitarimas įsigalioja praėjus 14 dienų nuo paskutinio pranešimo gavimo dienos. Europos Sąjunga leidžia naudoti pirmiau nurodytas tarifines kvotas nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos.

Leidus pradėti naudoti kvotas, Europos Sąjunga ir Kinija Ginčų sprendimo tarybai praneša, kad šis Susitarimas yra Susitarimo dėl ginčų sprendimo taisyklių ir tvarkos 3 straipsnio 6 dalyje nurodytas abipusiškai priimtinas sprendimas ginčo byloje DS492 *Europos Sąjunga. Priemonės, darančios poveikį tam tikriems paukštienos produktams taikomoms tarifų nuolaidoms*. Tuo remdamasi, Kinija patvirtina, kad ji neprašys byloje DS492 pradėti procedūras pagal Susitarimo dėl ginčų sprendimo taisyklių ir tvarkos 21 straipsnio 5 dalį arba sustabdyti nuolaidas ar kitus išipareigojimus pagal to susitarimo 22 straipsnio 6 dalį, jei Europos Sąjunga vykdys visus išipareigojimus pagal šį Susitarimą.“

Turiu garbę pranešti, kad mano Vyriausybė pritaria šio laiško turiniui.

Kinijos Liaudies Respublikos vardu

² Dėl pirmų dviejų tarifinių kvotų paskirstymo Kinijai susitarta su Tailandu.